# انكلتره بودجه‌سى

هرام قارەسنده‌ء مناقشه ايدلمكده‌در. نوڤمبر ٣٠ ( ليفيد ) — هوام قارەسى دوڤه مناقشه‌سنه ابتدار ايتمشدر. ( ميدوداق اماڤن ) طرفندن وقع اولان تنقيدلره مواجاً ( ونارزاق ) دوڤه‌ده تكن مرتبه تكمل بولديغى محاوره‌يه جكمكه برطاقم دها كارلقلر اقتصادى موجب اولديغى بيان ايتمشدر.

# لويد جورج - بارتو

آرەسنده‌كى معدوفاز بوبوك اهميت مظهر اولمقده‌در

جنوه ٢٠ ( ج ) — لويدجورج ايله بارتو آرەسنده بارتوك بارچه حركتلرى اولانلرى موقع بولان ايكى ملاحظه‌نين اداره اهميت مظهر اولمقده‌در.

## احوال جويه

بوكره‌ده :

تصفيق نسبى : سوء ٩ غره‌سنه ٧٦١,٩ ديفيلده

دوز كار زمينه : تابنده وسطى : ٢٠ درجه حرارت : كونديزين اعظمى ٢٥ ، كيجه‌لين اصغرى ١٥ ،

رطوبت : ضعيف

هوا : ساكن

باريس :

هوا : ضبابلى ، پاس ، سيس

ما : باريس‌دە يوكسك بوغرلق مسئول.

محل درجه حرارت ٢٥ ، اصغرى ١٥

آثار منشوره :

## يارين

يارين بوكره‌ده‌ديسك ٢٩ نجى صاليسى سيور نمه‌سى اولدوغى اعلان ايتمشدر. قارئلرمزه توصيه ايدرز.

## آينه غزتەسى

شمدك يكاه ـ ول صباح غزتەسى اولان آينه وفيلدرك زمماسنه نمه‌سى فوق‌العاده اولارق انتشار ايتمشدر. طرف قارەلرندن ايجه وتكنيكل پارچه‌لر اعلن آرتمشدە مسئلكلر اولان وبيلدرى ايله توصيه ايدرز.

## كولر يوز چيقدى

بوكزده مراح غزتەسك ٢٥ نجى نمه‌سى گذشته ياس يانمشلر اعتبارايله، متدوجلن روجه آيدى : شوندن بودن ، اوتوز شمر ، وحصان صحاصيسى ، ظرفر ، تهديد مكتوبى وحصان مقده مشاهير وهجرزيك آنكدرى وده بربوق كوتوكلى خوش‌وزين پارفر ، ظرف واعلانلر قارشلرندكى احتوا ايتمكده‌در، وقدرى خوشيه يكديك ايستين قارئرمزه توصيه ايدرز.

## قازاندوالك سركدشلرى

١ نجى نوڤمبر صالى انتشار ايتدى ، تورك قارئرى ديسيدى‌سه‌در بودن دهاعيه‌لى ، دها جاذب وصيانلى و اثر اوقوياسنلرده ، پالكز مقدمه‌سى اوقويان و كتابى آندن براقه‌مازر.

٢ نجى نوڤمبر جمه‌ارتسى پيچيور ، هر نوڤمبر ١٠٠ پاره‌در.

## سيورغالى جيقدى

سيورغالى كوچوسك (٥٣) نجى صاليسى انتشار ايتمشدر. مملكتمزده خاصه وكمايت اعتبارله كچه دنيه‌ك ريفيق حاز بر كوچوسى بتون قارئرينه توصيه ايدرز.

## تياترو، سينه‌ما و سازلر

استانبولده :

- فرح تياترو سنده‌ده‌دواملدايع — اسكى دوڤا مياجرين صاله‌سنده متلته
- ملت تياترو سى استانبول اوپرەسى — ( بلل ) تحتيل موسيقى ٣ پرده
- كل بك سينه‌ماسى — ( ماڤس ) طرفندن « ماڤس زوراكى فارصوڤ » — ٦ قسم فوتوبق
- ملى اتحادى » — ( طاير فراك ) : بتون زمانده اوغوزسز زوڤده
- علمدار » — كور فرانچسكى
- يكى ملى سينه‌ما — ماڤوسلا

بك اوغلى

- فوزه‌طراف — پيلدرم زاق
- توكسيورغ — هارزاك اوڤلى
- الكترا — افغال اوغوزطى فير
- اسكاڤنج — جميول آرناك واوزمنى
- اوروتو — فردوغرو كوز
- ساتانال — حاك ارزر
- اوره‌تون — ايف فلطى فير
- بالاس — جنوارز حاكى
- آتى — كنت اوغوزده
- باغدان — فيرق لوئك

قاضى كوى :

- معمرلى اوغلى يكى اوپرت هيئتى — مجهول
- قوش‌وشده‌وهان الدين بك — لادام اوڤالليا اياغم وآزادلى متلته
- آپولوده — ( كال بك ) كتهلى سلطان مين زماده : ( بيس على)
- مودا پارق سينه‌ماسى — ( پولاه‌ه‌رى ) طرفندن ( صاغو)
- معمرلى اوغلى — سيفرلر ( ٥ قسم)

## اعلان

### حريه‌نظارتى مبايعات قوميسيونندن :

١ — يك مقدر عرعوماك پهر مقدرى يولدايكى غرضنده‌در.

٢ — يك عدد آمريقان شباق ماكنك پهرى پوداتوزدهمى يكى غرضنده ، يك عدد شباق پاغلوقوى پهرى ايكى بوز آلتمش غرضنده‌در

٣ — بكمور طاغى زودوزكورينك معين كندفاسيى موجبنجه تعهديمى يك ايكى بوزاوق يدى ايزاده طاغى عهده‌سنده‌در.

٤ — اكى يك يوال بعداى دفيق ، اوچ بوزفرق جوال مصر دقيق ، چناق قله چناقلى قوميسيونى ايچون يكى‌دوزت فر اوزاق ايله فردەكز اشكلريه سوق اولنه‌جق اوتوز نفر صاد رومورگورنه ٣٢ و بومرنكو موتوزلى مهوه‌لك تعهدلرى وآتى يوزگيلو واكه موقع مناقصه‌دەدر . تفريقله طالب اولانلرك مامه‌لك مناقصه‌سى جه‌ارتسى گونى قوميسيونجه‌اجه‌طرى.

شهر امانتندن : بدل كشف يكرمى اوچ يك آلتمش غروشدن عبارت بولنان جهاتكير حريق على داخلنده فرعاتجى باشى چشمه‌سى سوقاقنده يكيدن انشا اولنه‌جق مجرا اثناى بنجاً تسويه آمدلك اوزره‌پازارتاى سوتيله اشبو ايشه‌ريه‌ك‌مكندن طالب اولانلرك شهر مالك آتنجى جمه ارتسى گونى بعدازاوال ساعت دردەدەر لوازم‌مديريته مراجعتلرى.

## پرتو شروبى

مشير معلم ناظر پاشا ، اوپراتور معلم جميل پاشا ، معلم ، بيمه محمد پاشا ، معلم صبا آبورى پاشا ، معلم آصف‌دوريش پاشا حضراتيله پارس بلديه خسته خانه‌لرينك وبالخه اوروپا سركيلرينك ايتيون وكوش مداياريله مظهر تقدير اولان پرتو شروبى پاچله تسميت عموميه‌يه قارشى كاه قوت علاجى اولوب تأثيرى فطعى وشارلاتانلقدن تماماً عاريدر . بيوك شيشه‌سى ٥٠ غروشدر .

## پرتو چوجق بودره‌سى

قوناغده‌كى چوجقلرك جلدلرنده كزتلەوقوعه كلن پشيك وسويلمه‌لرى برايكى گون طرفنده كاملاً دفع وازالەايدر . قوطيسى ٢٠ غروشدر.

## پرتو ديش توزى

آجى كى پياض ديشلره مالك اولمق جورووك وثيل ديشلردن قورتولق آنجق پرتو ديش توزلرندن قوتلانمق ايله اولور. قوطيسى ٢٠ غروشدر.

## صولفاتو قومپريمه‌لرى

اك صاف جيله‌سز كيدنه‌ى احمال اولانلر قومپريمه‌لر صيتمه خسته‌لندن متضرر اولنلره توصيه اولنور . شيشه‌سى ١٥ غروشدر .

## قوزمه‌تيق پرتو

بقاريى بيودوب دوزگون طوتار . كستانه وسياه رنكارى اولوب قيمتى ٧,٥ غرشدر .

## پرتو طرناق جلاسى

طرناقلرى پارلاق وپياض رسالەده‌ولنه‌روب ضعيف طبيعى بر بنه‌لك وبرر . قيمتى ٢٥ غروشدر .

## قوزمه‌تيق پرتو

بقاريى بيودوب دوزگون طوتار . كستانه وسياه رنكارى اولوب قيمتى ٧,٥ غرشدر .

## پرتو طرناق جلاسى

طرناقلرى پارلاق وپياض رسالەده‌ولنه‌روب ضعيف طبيعى بر بنه‌لك وبرر . قيمتى ٢٥ غروشدر .

## ادهم پرتو اجزاخانه‌سى مستحضراتى

### قره‌م پرتو

سليل ، ليلاق ، پاسپرين ، منكله ، آقاسيه ، شيره‌ى ، فوقولرم پرتو الرده‌كى چاتلاقلرى ، بوزده‌كى سيوبلەلرى‌يه‌جاقرى ازاله ايدوب جلده لطيف وبومشاقلق وبرمق ايچون پاسا حضراتيله پارس بلديه خسته خانه‌لرينك وبالخه اوروپا سركيلرينك ايتيون وكوش مداياريله مظهر تقدير اولان پرتو شروبى پاچله تسميت عموميه‌يه قارشى كاه قوت علاجى اولوب تأثيرى قطعى وشارلاتانلقدن تماماً عاريدر . بيوك شيشه‌سى ٥٠ غروشدر .

## پرتو قولونيا صولرى

ياسامده موجود قولونيا صولرينك الدكمل واك طبيعى قولونيسيدر . ليلاق ، سليل قوقولو توطرى‌ده واردر . بيوك شيشه‌سى ٨٠ اوزنه برى ٥٠ وكوچك شيشه‌لرى ٣٠ غروشدر .

## پرتو تواليت پودره‌سى

جلده شايان حيرت وطنيى بر ياصاغى وروب جلدى لطيف متكث قوقوسيه تعطير ايدر . پياض ، پنه ، ساريسكى اولوب بر قوطوسى ٣٠ غروشدر .

## پرتو تواليت پنبه‌لكى

جلده طبيعى بر بنه‌لك ، لطيف برتوشافاقى وروزمك جلدى تعليم ايدر . قوطوسى ١٥ غروشدر .

## پرتو صاچ صويى

صاچلرينك متصل دوگه‌سندن اعدنه ايدلر اله صاچلره عارض اولان كپكلردن قورتولق وصاچلرينك اوزاسى چاره‌سى آرايانلره توصيه اولنور . شيشه‌سى ٣٠ غرشدر .

## قارىونات قومپريمه‌لرى

انگليزيه قارىوناتله احضار اولنان قومپريمه‌لر نوزمانده‌نه قولانلغى قالمه‌مشدە‌واولمزمودە‌سنده تكثيرات ايدەجكارندن طولايى توصيه‌سى ١٥ غروشدر .

## شوسه وقالديريم تعميرى مناقصه‌سى

شهر امانتندن :

بدل كشف

غروش

| | |
|---|---|
| ٦,٨٧٥,٠٢٠ | شيلى ـ مصاق شوسه‌سنك تعميرى |
| ٦,٩٧٦,٦٥٩ | مصاق ـ طرابيه « « |
| ٩٨٥,٤٢١ | گوش صوى ـ طوله ياغجه « « |
| ١,٠٧٦,٨٩٥ | ياغجه ـ طوله ياغجه « « |
| ٣٦٣,٧٧٣ | تعمير مرمره‌ويلر ـ ايتاليا خسته‌خانه‌سى يولنك توسيع وقالديريم انشاسى |
| ٤٩٧,٢٩٠ | قاسم پاشا دوباغخانه ميدانى ـ خاسكوى يولنك عادى قالديريم تعميرى |
| ١٥,٠٦٧,٩٢٤ | طوب‌ليو ـ آيلستانوس توسعه‌سنك تعميرى |
| ١,٥٥٢,٣٥٢ | هدى‌قله ـ مغركوى « « |
| ١,٦٦١,٠١٢ | مغركوى ـ ايجه‌لى « « |
| ١,٦٢٥,٠٩٤ | طوغلوجه ـ ماتيه ـ رامى « « |

بالاده محرر شوسه وقالديريم تعميراتى مناقصه‌يه قونلمش١٥ حزيران ٣٨ تاريخنده اعاله اولنه‌جق ٨٩ حزيران تاريخنده‌ده اعاله قطعه‌لرينك اجرا سى مقرر اولمش اولدىندن طالب اولانلرك شرائطى آكلامق وبى سودەدن اوزه شهر امانتى لوازم مديريته مراجعتلرى.

## حسن وقوت شيرودن

پارس : تودەره وروماده نول ملاحظر آورمه‌سنه رغماً يك اك يوك كاغلى ورنكيلى منسوجى ديپلوماتلرى مصالحه وشائر قازانمشدر. تأثر ات دوائيه وغذائيه‌ى بتون اطبای مقتدرەمظرفندن راپورلرله مصدق ودونيكيرجه‌كيتى طرفندن مجرب اولدقى إحس اولونشدر. دها مكمل ودها مقوى برعلاج بولدق واولوماتدر. بوللديغى بالفعل اثبات ايتمشدر (٥٠٠٠) ايرا شكايت وريلمشدر. « عدم اقتدار ، ضعف عمومى ، صرعه ، سيكير ، رومانتزما ، صراحه ، ورم ، معده وكبك » حسته‌لقلرنده ٣ تبرائى قطعيدر ، ضعيف چوجقلره ، رنكسز كنج قيزلر واخباراره فوائد عظيمه‌سى واردر. كوچك شيشه‌سى (٤٠) بوچك (٦٠) غروشدر. بقيه تودەده حسن اجزای طبيه دوڤه‌سى.

زوره سليم ايبانه‌ى و هرگيسه الوبرشتى

## مستجيب زاده (على كامل) ترزيخانه‌لرى

استانبولده : ارضروم خانى اتصالنده

نيجى » قاضى كويننده : آلتى يول آغزنده

اخبار موسيقى انكليز ، فرانسز فانتزى جلب اعدلشدر. ، ازكك ، قادن هرنوع ، صوك مودە عاطر واسارلامه اليسار ، پارده‌سوار ، فوستوملر ، فوستوم تايورلر ، چوجقلرايچون هرجيدده طاقم ذوق سليم موافق سورتله اعمال ايدىلر . مقاطر هرگيسه‌يه اتوريشلى‌در . ورنيسه وبايت‌صاحه شرائطله دعى معامله يلر.

تلفون : قاضى كوى ٢٧٨

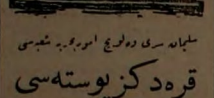
## شيق كينمك ايسته‌يورسه‌كز

قارلاندن زنجاتمه‌سى صاحبى ، مقاصداى مصطفى صاحى بكك ترزى تجارتخانه‌سى مطلقا زيارت ايدەكز. صنعتده‌كى مهارت وطرافته و مشتريلره معامله‌سيله عموم مشتريلرينى ممنون ايدن اشبو مؤسسه اخيراً انكلتره وفرانسه‌دن متين وموسمه موافق قماشلر جلب ايتمشدر.

آدرس : بك اوغلى جادەسى نمره ٣٠٧ تومرلو ( زەلان ) مقابلسنده فوندەده.

## كبار على كاغدى

كاغدلرك اك كبارى واك اعلاسيدر .



سليمان سرى وەلوزيع امريه‌سى

## قره‌دكز پوسته‌سى

فرانسز باندراسى حامل ، سريع السير ، بولى ايچون منتظم قازارلى والكترىقى زرالى قبالى كوكرتمه‌سى ، اشياى تجارەيه‌ك حسن محافظه‌سنه اوروپانك بولدانى (وەستا) واپورى شهر مالك آتنجى جمه ارتسى كونى ساعت اوچده سركه‌جى زخلندن حركتله ايرىبولى سينوب ، صامسون ، كرەسون ، طرابزون ، وزيره قدر عزيمته وعودەده اوزيه ، قاتله اردو اسكيزاريه اوغرايه‌جكندن بولى وامنه تجاريه ايچون درسعادت عمومى اجتمعى بولدان (امين افكنده والده خانده دائرة مخصوصده صادق زاده رادرلر و شركاسنه ) مراجعت اولونسى . تلفون : استانبول ٢١٢٤ ويا سركه‌يه‌ده استانبول تارىخيه‌سنده‌كى زاده خانده (٥) نومرولو مراد خان زاده محدوملرينه مراجعت ايدلسى . تلفون استانبول ٣١١٩

## باقوس سير كه‌سى

ديكر متحصراتى كى قبيل ثبته‌زده بولنور

## پالكز اوزومدن مماولدر

روبه و ايرانده اك چوق رغبته مظهر اولان تاماً مانده روق احمالاتخانه‌لريك زاحارىلرى

درسعادت ، ترانسيت ، بحر سياه حوضه‌سى ايچون عمومى وكيلانه آتيت‌سى

روبه وروسيه محدود مملكتر ايچون تجارى ، صنعى ومالى Socifros آنونيم شركتى

سرمايه‌سى ٣٥ مليون فرانق

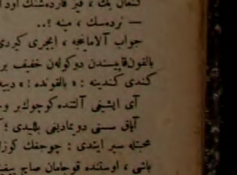
مركزى : بوناپارت‌زدن‌بورو ٢٨٠ ، استانبول اجتماعى بالاذو وقره‌كوى ٤ نجى قات

آتت وكيل Ghekhtmann & Zlotopolsky تلفون : بك اوغلى ١٧٣٢

مدير مسئول : جواد كاتكين

## سيسيلى كيجه‌اره

محرره‌سى : خاله‌ه نصرت



بنه

يكى شوكت تمره‌سى : ١

— بنه ! ..

كنمان بك ، قيز قارەشمك اوچون ايچرى سه‌ىورەرى :

— نەدەسك ، بنه ؟..

جواب آلماماجه ، ايچرى گيردى ، اودا قارا گلدىنى ؛ پالكز بر آز ثوته‌دكى آچيق پانقوڤاپسندن دوكولان خفيف بر ايشيغله يرده‌مهم بر يول گورەبيوردى . كنمان بك گنه‌دى گنه‌يه : « بانقوده ! » دىيه‌سويه‌نەدى ، يرده‌كى ايشيغدن يولى چيكيه‌مديوردى.

آى ايشيغى آلتنده گوچولر وجود حاصيلى بر قوتوغه گومولنى اوطوريوردى ؛ آباق سسى دويدقجه بلديكى ؛ كنمان بك اشيكده دور ارقى گوچوك قيزى درين بر حيرته سيور ايتدى : چوجنك گوزلرى پارى قابلى ، دودافرى پارى آچيقدى ؛ گوچوك بانى ، اوستنده قوجامان صاچ بينيتلك آغيرلغه تحمل ايدەمه‌مش‌كى ، آرقه‌يه دايانيلدى ؛ الفريى بر دزيى اوستنه كيدەلەمشدى ..

كنمان بر آديم آتدى ؛ آڤلاستدن يلواشجه اولنك گوزلرينى قابلدى ؛ بنه ، بتون وجودينى دولاشان آغى براورىر مەدن صوكرا هان گنديسنه گلدى :

— آڤلايك ! سزكيمز ايشته ! يلدز مى‌ىم ؟.

— نەدن يلدرسك قوزوم ؟ مثلا آيلاك ، ياخود فكرت ، زهت اولامازمى ؟

« آيلاك » دىديكى گندى حرمىدى ؛ تيزەزاده‌لرى اولديغى وبنه آتەسنك وقتى اوزرينه گوچوجوكدن اولنك الله قادينى اچين اوكا بر دريلو « بنكه » دىيه‌مز ؛ هب آيلاك ديه خطاب ايدردى . فكرنله نزهت « آيلاك » سنك قارەشمارىدى .

بنه ، باش اوجنده دوران قارەشمه « جدى بر طورله جواب ويردى :

— آيلاك‌مك الفرى بويومو شاشه‌جكسز سز گيليو گى قاتى ، قوجه‌مان دڤگاكه ...

— آمان بونه‌لكات گوچوك خانم !

— پالاچى سويليورم ؟ ... زهت‌ده بويله‌جوچقه‌شيلر ياغاز بيليرم . فكرنكده حديثه دوشه‌مش جمله بويله شاقالاشمق!

— واى ! ... يه فكرنله آراكزدن قارا كدى گچش غالبا ؟

— نه اولاجق ؟ قابا آدامك برى ! دوقتور دكيلمى ؟ خسته ... پارەسه‌مى گيدەجك زومه گيدەجكسه ر گيدەجه‌ده قورتولەجق آرتيق واللهى ! ...

گوچوك يوزى تماماً قارەدمشه دونوك ، گلدرى چاپوق چاپوق تلفظ ايدرك ، اوكا دردينى دوگيوردى . گوزلرينك ، آى ايشيغنده پارلايان پارلاقلر گى ضيالى ، فقط مهم پرنسيل‌وارىدى . اولنك بويوگون شكايتلرينى گنمان ، دودافرىنده گزيلى بر تبسملە ديگه‌دگن سوگرا ، بر گه ايله جواب ويردى : چوجوق ! ... ديدى .

منه بوجواب‌دن فنا حالده ثوفكلندى :

— چوجوقمى ؟... بويله‌ياچوجوق ! ... ديه‌مديه‌ك آباق بكه ، آرتيق بوحقارت بالقمى ؟ سوزلريه اهميت ويرمه‌مك ايچون اى بيهاه : چوجوق ! ... بن‌قوس قوجه قيز اولدم . ايشته اون آلتى ياشمده‌يم ، حالا سز بكا چوجوق ! ديه گولكلرز ، هيچ‌رسوزيمى جدىيه آلماييكز ، بو حقارت دگيلده ديه‌مجكم ، ذاتى بو بر اعتيادەسألەمى... بوقصه بر سه‌دن برى چارشاف گيمن ر گوچوك خانمه « چوجوق ديمك البته دوغرىدر دگيل ...

— شيمدى‌ده آلايمى ايديبورسكز ، آغابك ؟

— نەدن مينيجكم ، بالاجى ؟

— اووف ، آڤلايك ، بيلديورم ..

بردن بره گوچوك بانى قارەشمك اوطه‌سنه زينه دوشدى . كنمان بك بر اليله اوطنك الفريى سيفيور ، اور اليله گوز واوياق صاچلريى اوقشايوردى .

— آعلايورمىسك ، بنه ؟..

كنمان بك النك اوسته دوشمن ميجاق بر داملاسى شاشيرمشدى ؟

— نك وار بنه قوزوم ؟ .. سويله‌باقايم بكا ميليكم ! سويله نه ايستيورسك ! چوجوق ، گوچوك هيچقيرمغه باشلامشدە جواب ويردى :

(مابعدى وار)